



UNIVERSITÄT  
HEIDELBERG  
ZUKUNFT  
SEIT 1386

# ABSOLVENTEN- FEIER

IM WINTERSEMESTER 2019/20  
25.01.2020, 10:00 Uhr, Aula der Alten Universität (1. OG)



INSTITUT FÜR  
ÜBERSETZEN  
UND  
DOLMETSCHEN

# PROGRAMM

## MUSIKALISCHER AUFTAKT

Ludwig van Beethoven · *Trio B-Dur op. 11 »Gassenhauer«*

2. Satz: Adagio

Andrew Jenkins (Klarinette), Markus Hammermann (Klavier),  
Bernhard Wagner (Cello)

## BEGRÜSSUNG UND ANSPRACHE

Prof. Dr. Vahram Atayan, Geschäftsführender Direktor des IÜD

## PODIUMSDISKUSSION

*Professionelle Sprachmittlung: über die Sprachübertragung hinaus*

Mit Vertretern aus Wissenschaft und Praxis sowie Absolventen  
der IÜD-Studiengänge

**Moderation:** Prof. Dr. Kerstin Kunz, stellvertretende Geschäftsführende  
Direktorin des IÜD

## WÜRDIGUNG DER ABSOLVENTEN

Englische Abteilung · Französische Abteilung · Italienische Abteilung  
Japanische Abteilung · Portugiesisch-Brasilianische Abteilung  
Russische Abteilung · Spanische Abteilung

## VERGABE DER DRITTEN BDÜ-PREISE FÜR DIE BESTEN MASTER-ABSCHLÜSSE

Verleihung: Barbara Sabel, Vorstandsmitglied im Landesverband  
Baden-Württemberg des Bundesverbandes der Dolmetscher und  
Übersetzer (BDÜ) e.V.

## MUSIKALISCHER AUSKLANG

Ludwig van Beethoven · *Trio B-Dur op. 11 »Gassenhauer«*

3. Satz: Tema Allegretto - Var. I-IX

Andrew Jenkins (Klarinette), Markus Hammermann (Klavier),  
Bernhard Wagner (Cello)

Im Anschluss findet ein Empfang in der Bel Etage statt.

Mit freundlicher Unterstützung der Vereinigung der Freunde und Förderer des  
Instituts für Übersetzen und Dolmetschen der Universität Heidelberg e.V.